



频率副词“老”的句式和认知图景调查

杨旭 复旦大学中文系

引言

□ 几个关键概念：

◆ 句式

◆ 认知图景

◆ 频率副词“老”

◆ 本文曾在新加坡南洋理工大学中文系第**17**次学术沙龙（**2019**年**3**月**29**日）做过分享，罗仁地教授、林尔嵘教授、齐菲博士、李姝姝博士、谭咏瑜博士等提出了许多修改意见。

句式 (Clause Pattern)

- 我们秉持构式观 (Construction Grammar)，把“构式”定义为因使用频率而规约化的词序列 (word sequences)，当然也是形式-意义配对体。小句是典型的构式，我们分形式-意义两端来调查，其形式一端就是我们这里的“句式”，但在描述时我们会借助于特定于词语 (verb-specific) 的语义角色。

张三看过这本书

- ◆ 主语+谓语+宾语 (×) ——句法范畴
- ◆ 施事+动词+受事 (×) ——论元角色
- ◆ 观看者+看+被观看对象 (√)

如何调查句式？

动词：论元角色或配价；

名词：偏好搭配集；

虚词：副词、介词、连词。

副词如何调查？这里做一探索。

基于大型平衡现代汉语语料库（“语料库在线”），以某个词作为切入点进行检索、分析，对具有统计显著性的句式进行描写、解释。

认知图景 (Cognitive Profile)

构式的意义一端是我们这里的认知图景。认知图景理论是卢英顺（2005、2008、2015、2017）全力构建的一套理论。其定义为：

认知图景是人们对现实世界常规的，或者说是比较恒定的认知经验。

这个概念强调了“常规”“恒定”，聚焦于社群语言层面规约化的语言知识（语义），但结合其抽象主要论和具体实践，我们认为存在一些问题。其中（交互）主观性可能规约化，从而成为“常规”和“恒定”的认知经验。

三个维度 (three dimensions)

- ◆ 客观维度/描述维度 (**objective/descriptive dimension**) : 真值条件/命题;
- ▶ 主观维度 (**subjective dimension**) : 说话者/作者对所言客观事件的主观认识, 如态度、立场、情感等。这个维度目前如火如荼, 体现为主观性 (化) 研究; **intersubjective dimension**
- ▶ 交互主观维度 () :



交互主观维度

- 这个维度包括以Traugott为代表的语义路径、以Verhagen和Nuyts为代表的认知-语用路径以及以Du Bois为代表的互动路径（来源于会话分析学派）。其中语义路径关注已被编码的构式意义；认知-语用路径把语言和交互主观性视为认知现象，关注语言使用中意义的修辞表征；互动路径把交互主观性理解为一种有序社会互动的结果，把它置于社会实践而非人类大脑之中。

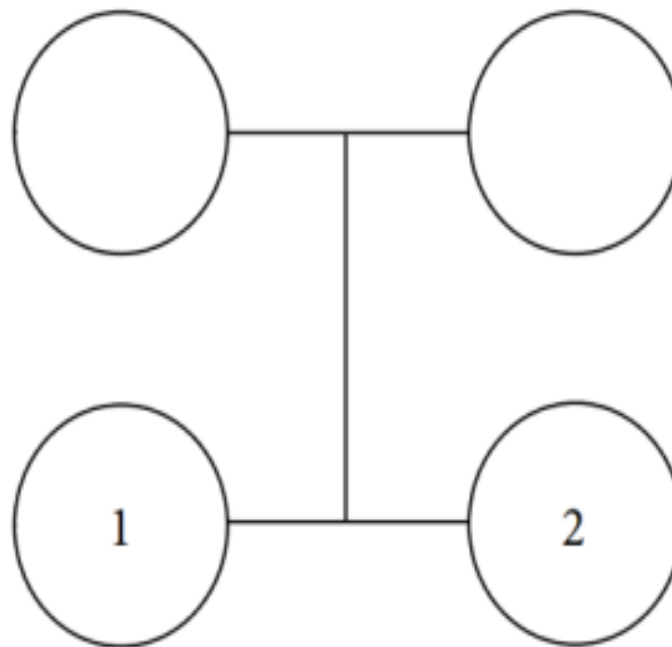
Traugott & Dasher 2002, Traugott 2003: 交互主观性明确表达了发话人对受话人“自我”的认同和关注。如 *as you may expect*、*as you and I know*；模棱两可标记 (hedging markers) *perhaps*、*sort of*。

Verhagen (2005)：语言交流的目标就是邀请他者“以一种特定的方式共同关注概念化客体，并以此更新共同的场景”。这意味着，所使用的语言言辞会激活某些推论，说话者据此邀请听话者改变其认知系统，从而相应地调整其共同场景。

Du Bois (2007)：立场表达三角。

O: 概念化客体

S: 概念化主体（现场）



识解构型及其基本要素，出自Verhagen（2005：7）

频率副词“老”

- ◆ 李鸣老觉得他会突然睡死掉。
- ◆ 准又是雷蕾去告的"状"，这个尖咀丫头干嘛老揪着我不放？
- ◆ 她听到姐姐老在翻身，她知道姐姐也没有睡着。
(语料库不加说明全部出自“语料库在线”)
- ◆ 教堂的氛围，总使人感到心平气和。
- ◆ *教堂的氛围，老使人感到心平气和。
- ◆ 王菲为什么总能吸引人们的眼球。
- ◆ 王菲为什么老能吸引人们的眼球。
(出自邵勤 2005)

频率副词“老”

◆ 客观维度：词典解释为“经常”或“一直；再三”（《现汉》7或《八百词》）。

◆ （交互）主观维度：

《现汉》（7）标注了“老是”的（交互）主观性意义，但没有标注“老”。文献中已经注意到了“老”的主观性，他们和“总（是）”作对比，认为“总（是）”是客观判断或陈述，而“老（是）”则带有主观评价（邵勤 2005；张谊生等 2005）。但是邓川林（2010）基于真实语料的调查指出，“总”和“老”都有明显主观性，只是类型不同：“总”是“认识”，即“强调命题真实性”；而“老”是“情感”，即“消极的情感态度”。

我们的调查将表明，它们的区分并没有这么简单；另外分出交互主观维度能作出更好的解释。

频率副词“老”的句式调查

□ 人+老+行为

人类位置体现为人称代词或词汇名词（如人名、亲属称谓、头衔称谓）。
行为位置包括“动作”“状态”两类：

- ◆ 我妈妈老骂我，脚趾头上长了牙似的，三天吃一双！
- ◆ 她不爱说话，老闭着嘴，可是在内心，却很有主见。
- ◆ 他说，“不是我下不得狠心，是老觉着嫂嫂到底是个好人，是个苦人，在我身上也算有恩有义，年轻轻的守寡，确实也难为她。”
- ◆ （这个例句所示的“人称代词+老+认知动词”是比较凸显的一类）

“人”位置也可变换（**alternation**）为其它：

- ◆ 咱们国家队老冲不出亚洲，真窝囊！
- ◆ 他耳畔老响着她的声音，这声音在别人听来，也许是粗俗的，

否定词+老+行为，或老+行为+否定

- ◆ 不能老跟着你们在圈栏里跑啦。
- ◆ 广英说：“奶奶你放心，我去找她探探口气，或许能成，她反正不能老守寡啊！”
- ◆ 也是有好多好多的理想的啊，可到头来呢，你别老觉得你多么不幸，真正不幸的是妈呀，妈是白活了一世，空受了些苦啊……“
- ◆ 孙觉得老停在山上不是办法，就向左右几个士兵示意，推着拉着把蒋架下了山。

疑问词+老+述词或老+述词+疑问词

- ◆ 何守礼实在忍耐不住了，就向他提出质问道：
“炳哥，你**为什么**老用那种眼光望着我？”
- ◆ 准又是雷蕾去告的“状”，这个尖咀丫头**干嘛**老揪着我不放？
- ◆ 我的小兄弟，你老瞅着篷顶**干吗**？
- ◆ 孩子老睡不安稳**怎么行呢**？”

拓展 (exploitation)

- ◆ 她听到姐姐**老在翻身**，她知道姐姐也没有睡着。
- 你越表现得对自己的成熟信心不足，你就会越觉得周围的人和事**老在**找你的"麻烦"。

注：季安锋（2000）指出，“老”在修饰“非过程状态的惯常行为”的述词时，不受“在、正在”等过程性标记修饰。

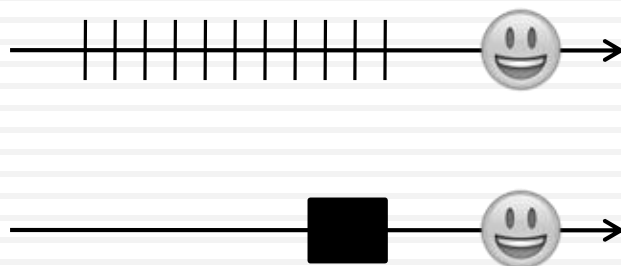
- ◆ 还有，他口头上**老挂着**"拳头产品是企业的命根子"。
- ◆ 望着听她诉说默默的我，她叹了一口气说：“我最近**老想到自己**，如果命运把我抛在那个荒野……

频率副词“老”字句的认知图景

□ 客观维度



- 但是“老”更倾向于和哪种体关联呢？我们简单进行了统计，发现在抽样的**100**条语料里，有**35**条表示惯常行为（**35%**），**63**条表示连续行为（**63%**）。



(1) 人们在使用“老”修饰某一行为时，并非在**叙述**单个行为，而是在事后**描述**这一行为的时间状态（我们统一为频率）；(2) 如果没有其它时间词限制，那么这个状态指“最近”一段时间（包括现在）的频率（甚至可能投射到未来），尽管这个行为在说话时可能正在进行，也可能不在进行。(3) 如果要对这个状态的有效性进行限制，那么就可以加上其它的时间词。如：

- ◆ 最初，她老这么以为，也就把幸福寄托在这“以为”上……可惜，事情却远不是她想象的那般简易！
- ◆ 当我对一件事情的重大意义感到吃惊时，过去我老通过把这事干到底的人们了解他们的动机和做法
(bcc蒙田/蒙田随笔全集)
- ◆ 一天夜晚，她翻来复去老睡不着觉，听着他也不象着睡觉的样儿，便念叨一句：“唉！”
- ◆ 要不是工人们劝导我呀，我得一辈子老作他的狗腿子！
- ◆ 但是我可知道咱们两个将来不能老这样相爱，没有东西能担保爱情地久天长。

主观维度：

- “老”除了客观维度外，还经常带有一种主观性，如抱怨、质疑和强调等，也就是说，“老”修饰的行为其实是说话者/作者主观排斥的行为。这预示着，“老”所在句式经常含有否定性。这样，如果句中没有显性否定词，即表面上看起来是个客观陈述，那我们可以通过分析句子的蕴含来证明（见证明1）；如果具有显性否定词，那我们可以基于统计看一下“老”和否定词共现的相关性（见证明2）。这两点其实是统一的，都体现出了较高的主观性（即说话者对所述行为的态度），只不过表现的形式不同而已。

证明1

- 我们随机抽取了**100**条语料进行了统计，发现带有否定蕴含的句子有**18**条（**18%**）。
- ◆ 他**老偷眼看她**，她只觉得十分害怕，十分厌恶。
- ◆ 咱们国家队**老冲不出亚洲**，真窝囊！
- ◆ 妻是一年来**老放不下这两个**，常常独自暗中流泪；但我有什么法子呢！

- 证明2：正因为上述蕴含，“老”字句经常出现在带有显性否定词的句子中，在我们随机抽取的100条语料中，带有否定标记的有42句，包括：反问13条（13%）、否定21条（21%）、假设6条（6%）。
- ◆ 孩子老睡不安稳怎么行呢？
- ◆ 广英说：“奶奶你放心，我去找她探探口气，或许能成，她反正不能老守寡啊！”
- ◆ 如果老不下雨，池塘和田里的水都会逐渐枯竭，这也是太阳干的事。

交互主观维度

- 交互主观维度关注说话者/作者相对听话者/读者施加什么影响，可以通过分析说话者/作者针对听话者/读者意欲传达的意图得到彰显（证明3）。主观性和交互主观性往往是混杂在一起的，但我们为了分析的方便，我们单独拿出来谈。

微观分析

- 尤满子摇摇头，叹了一口气，反问她：“王翠花，
你为啥老跟着我？”
- 你老破坏，制造混乱，趁早滚开吧！“
- “那个小屁孩？小流氓。他懂什么？嘴里还留着他母亲的奶头味儿。” “你老开玩笑。只要我一提这事。” “我累了，帕丽。换个时间再骂我吧。老虎凳想跑也跑不掉。” 她很快就睡着了。（BCC卡勒德•胡赛尼/群山回唱）
- 问题：这几句都有其他成分配合。那是否是“老”造成的呢？

- 前面提到较为凸显的“人称代词+老+认知动词”句式。对于“第一/二人称+认知动词”的语法化程度和（交互）主观化程度，过去已经注意得很多了。以“我觉得”为例，“我觉得”体现出的交互主观性在于“the positioning of speaker's intersubjective awareness of recipient's possible objection to a sequentially initial proposition”（Lim 2011），借“我觉得”先发制人/未雨绸缪地予以缓和，给自己留下余地。那在中间插入“老”会对其功能造成什么影响呢？

我摊摊手，“帮个忙。”

“大雄，那女人隐隐透出无限诡秘，我老觉得接近她便浑身不舒服，你收一收你那好奇心，不去也罢。”

“不，我一定要看清楚她的相貌。”我非常固执。赵三说：“那么下星期三，我在这里等你，你权充我的私人秘书。”

(CCL\当代\文学\香港作家\亦舒 香雪海.TXT)

基于这一点，“老”并非在客观维度上进行修饰，即认知动词“觉得”持续时间之长，而是对交互主观性的加强——“我也很纳闷我为什么会这么想”。如果连说话者对自己都有所疑惑和不满的话，那听话者就更对不会有苛责了。

宏观分析

- 与语体的相关性，与第一/二人称代词的搭配程度。过去已经注意到“老”与口语语体的密切相关性（如关键 2002；张谊生等2005）。我们的数据也支持这一点：在我们抽样的100条语料里，有51出现在对话中（51%）。和第一/二人称的配合占有35条（35/51）。

三个维度	认知图景
客观维度	“人+老+行为” “你老开玩笑” “她不爱说话，老闭着嘴” 经常与两个认知要素“人”和“行为”搭配。 如果“人”在过去一段时间内多次重复（惯常行为）或持续进行（持续行为）此“行为”，即在一段时间内“你”开了很多次玩笑，“她”闭着嘴的行为持续了很长一段时间，那么这个命题为真。
主观维度	“你老开玩笑” 说话者对“你”所指代的人物经常开玩笑这种行为表达了消极态度。
交互主观维度	“你老开玩笑。只要我一提这事。”“我累了，帕丽。换个时间再骂我吧。老虎凳想跑也跑不掉。”她很快就睡着了。（BCC 卡勒德·胡赛尼/群山回唱） 说话者利用“你老开玩笑”向听话者传达了希望对方改正该行为的意图，是一种“抱怨”行为，听话者通过各种符号资源推理得出说话者的意图，这可由其反应“换个时间再骂我吧”得到彰显（也就是说在听话者看来，说话者实施了一个“骂”的行为）。

频率副词“老”字句的认知图景

与其它频率副词的比较

- “经常”出现的句式：
- ◆ 两兄弟，经常无缘无故地争争吵吵，磕磕磁，像是内心深处有一种天然的对立。（人+经常+行为=55%）
- ◆ 经常在报刊上见到“公海自由”一词，其含义是什么，请予以解释。（经常+行为=25%）
- ◆ 例如，汉语中儿化的名词与迭音后缀的形容词，经常出现在谈话语体与文艺语体中，却不被科学语体、事务语体所采用。（事物+经常+行为=20%）
- “我还差的远哩，还需要经常打扫思想上的灰尘。”
- 对共产党员、共青团员和先进分子还要经常进行共产主义思想教育。

- 经常：两点不同：（1）“经常”多修饰惯常行为；（2）频率较低；（3）“经常”极少（交互）主观意义。对于第1点，在我们抽样的100条语料里，只有9条“经常”是修饰连续行为的。对于第2点，体现在：很难与“老”字句互换；“经常”极少出现在否定性的语境中（抽样100条之中只有3条含有否定性，还是客观维度的否定）；极少出现在口语语体中。

- ◆ *咱们国家队经常冲不出亚洲，真窝囊！——指责
- ◆ *我国春夏季节在沿海一带老出现的海雾就属于这种平流雾。
- ◆ 肠淋巴结有水肿、充血、切面有腺病变和幼虫，但这些病变并不经常出现，临床上的意义不很大。

老是

- 句式方面：“老是”后面可以有状态述词（即形容词，如她眼睛倒是挺大，可眼泡老是肿的）、名词（下身老是一条彩色的沙笼）。其它与“老”类似。
- 客观维度方面：和“老”相同，多关联于惯常体（**39%**）和进行/连续体（**61%**）。
- 在（交互）主观维度方面：我们随机抽取了**100**条语料（**100/ 284**），发现有**71**条（**71%**）含有否定性——相对“老”（**42%**），“老是”的（交互）主观性更强，这也能解释为什么《现汉》**7**只标注了后者的主观性了。而在这**71**条之中有**30**条出现在了显性带有否定性的句子中。

总（是）

- “总”和“总是”是不同的，和“总”相比，“总是”还经常出现在和“事物+总是+行为”的句式（51%）中：
 - ◆ 但是，世间万物总是相辅相承的。
 - ◆ 事物总是在一定条件下朝相反的方向起变化。
- 此外，“总是”后可加名词和状态述词，但都是陈述功能：
 - ◆ 只要有人问到这件事情时，子仁先生总是这一套！
 - ◆ 柳莺说，她的声音从容有致，总是那么悦耳，你看她老成那个样子，比故宫里的照片衰老多了。”

“总（是）”

与“老（是）”“经常”相比，“总（是）”有很多共性：

- ◆ 住下以后，**每天上午总觉得**有电话铃声在响似的，仔细一听，又没有了，心里从此有点快快不乐。
(条件)
- ◆ 在海洋水域中，**无论**是食物链的第一环节，还是第二环节的饵料资源，**总**有一部分未被经济鱼类的幼鱼和成鱼所利用，而被非经济种类所消耗。
- ◆ 在初中我们已经学过，**在任何一种介质里**，光总是沿着直线传播的。
- ◆ **不管经过怎样的变化**，他的毛病总是变不了，给队上干活，老爱占便宜，那怕在别人不挂眼的小便宜上也占，可是有什么法子呢？

- ◆（坐立不安地）卿说得不错，但是朕总觉得有一个影子照在心里，（转折）
- ◆然而很奇怪，我总觉得这一个远不及我的那一个，因为不但望进去总是昏昏沉沉，连花朵也毫不鲜明，而且总不见一个好模样。（转折）
- ◆可是，世间任何规矩哪怕再严密似乎总也免不了有缝隙。（转折）
- ◆我每想联络这小屋子与这孩子发生情感，但我总是遭受失败。
- ◆先整体后局部，也有人先雕局部（如头部、四肢），但整体总是在头脑中支配着创作过程。

□ 客观维度：如前面例子所示，“总（是）”经常出现在含有条件和转折的句式里，为什么会这样呢？其实这是因为过去对“总（是）”的意义概括有误，我们认为概括为“全部满足，无一例外”就能解释这一现象了。条件是对事件成立前提的说明，或者在某一条件下成立，或者不管任何条件都成立（逐指）；而转折是因为，满足了条件应该成立，结果还是没有成立。

- ✓ 由于熟悉自然科学和科学方法，我总让自己小心、谨慎，凡是可能的地方，总是尽力按科学根据考虑事情，遇到不可能的地方，宁可根本不写。”（不存在已然性）
- ✓ 平常一个马来少年，总惯常比中年和老年人来得懒散。
- ✓ ?? 她总是常常提醒我说，梵文里有一句话说，没出息的抱负不凡的人，追求诗名，被（BCC /冰心/冰心全集第六卷）
- ✓ ?? 无论在什么地方，这两个阵营总是经常对立的。（BCC/巴尔扎克/幻灭）

（交互）主观维度：邓川林（2010）说，“总”也体现出了主观性，即强调命题的真实性。但我们觉得他只是对客观维度的语义概括不太精确。“总（是）”尽管极少“老（是）”的消极否定，但它基于客观维度语义，“总（是）”走上了一条不同的（交互）主观化道路，体现在“**毕竟；总归**”的义项上。（略）

◆事物总是免不了的。Accidents will happen.

◆真实才是学迟早总是会得到认识的。True merit will, sooner or later, be recognized.

◆好人、好事总是要胜利的。The good must triumph.
（孙瑞禾 2008）

◆好在舍妹那边既有快信去，算来后天**总**可到来。

结论和启示

- 理论上：要从三个维度挖掘构式的意义；三个维度也能解释副词的既虚又实的特性；如何对副词展开句式和认知图景调查。
- 实践上：
 - ✓ 语文词典可以像“老是”那样括注说明其（交互）主观性，如果交互主观性还存争议，笔者（交互）至少要体现主观性。如“（经常含有对所言行为的不肯定态度）”。
 - ✓ 我们基于大型平衡语料库总结出的句式，有利于对词外汉或教材中使用的其中最有代表性例句，因这些句式是他在

- ◆ 我19岁的时候我就说了我的希望。我很愿意在中国学习。那时候你们说“女孩子也需要竞争力”。允许我在中国留学。总是{CC老是}{CJX}你们支持{CJX}我想做什么，学什么。

——200105北语. 00029250310

- ◆ 第[C]一，父母和老人经常{CC老是}关心现代社会的潮流[C]，并{CD肯[C]定}接受年轻人的想法和态度。

——200209韩国. 00019350139

参考文献

1. Lim, Ni-Eng. (2011). From subjectivity to intersubjectivity: Epistemic marker *Wo Juede* in Chinese. In Xiao, Y., Tao, L. & Soh, H.L. (Eds.), *Current Issues in Chinese Linguistics*, pp. 265-300. New Castle: Cambridge Scholars Press.
2. Verhagen, Arie (2005) *Constructions of Intersubjectivity: Discourse, Syntax, and Cognition*. Oxford: Oxford University Press.
3. Verhagen, Arie (2015) Grammar and cooperative communication. In Ewa Dąbrowska and Dagmar Divjak (eds.), *Handbook of Cognitive Linguistics*, 232–252. Berlin: De Gruyter Mouton.
4. 邓川林.“总”和“老”的主观性研究[J].汉语学习,2010(02):66-70.
5. 关键.“一直”“总”“老”的比较研究[J].汉语学习,2002(03):19-23.
6. 季安锋. 时间副词“老”的意义[J]. 汉语学习, 2000(5):65-69.
7. 卢英顺. 认知图景: 理论建构及其运用[M].上海: 学林出版社, 2017.
8. 邵勤.“老”、“总”比较[A].金立鑫主编《对外汉语教学虚词辨析》[C].北京: 北京大学出版社, 2005: 167-177.
9. 张谊生,邹海清,杨斌.“总(是)”与“老(是)”的语用功能及选择差异[J].语言科学,2005(01):31-39.
10. 祝韶春.副词“总”和“老”的区别[J].语言与翻译,1994(04):138-140.
等
1. 马真, 陆俭明 现代汉语虚词散论 (第三版) 北京大学出版社, 2017